

THÔNG TIN TỪ THÀNH PHỐ GARDEN GROVE

MAY / JUNE, 2026

Để biết thông tin mới nhất về các chương trình và dịch vụ của Thành phố, xem tại trang ggcity.org và



Facebook @Garden Grove City Hall



Instagrtam @gardengrovecityhall



X @citygardengrove



GARDEN GROVE MỞ CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ \$5,000 GIÚP SỬA NHÀ

Vào Thứ Hai, ngày 1 tháng Mười Hai, 2025, Thành Phố Garden Grove mở chương trình hỗ trợ sửa nhà lên tới \$5,000 cho cư dân sống tại Garden Grove với thu nhập hội đủ điều kiện. Khoản tài trợ này không cần hoàn trả lại.

Người chủ nhà cần góp \$500 cho việc sửa chữa. Việc sửa chữa không tính những công trình lớn, những sửa sang bên trong và bên ngoài ngôi nhà được chấp nhận bao gồm (nhưng không giới hạn): thay cửa sổ, sửa chữa điện, sơn bên trong và bên ngoài, sửa chữa hệ thống ống nước, thay thế máy sưởi (HVAC), lối đi dành cho người khuyết tật và sửa các vi phạm về xây dựng hoặc cho an toàn trong nhà.

Để biết thêm về chương trình trợ giúp này của Thành phố, xem tại website gg.city/home-repair hoặc liên lạc cô Dana Yang qua email danay@ggcity.org.

GIỚI HẠN THU NHẬP 2026
(Có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Bảy, 2026)

Số người trong gia đình	Mức thu nhập (Thu nhập năm 2025)
1	\$104,200
2	\$119,100
3	\$134,000
4	\$148,850
5	\$160,800
6	\$172,700
7	\$184,600
8	\$196,500

CHƯƠNG TRÌNH TÀI TRỢ SỬA CHỮA NHÀ

- Thành phố Garden Grove đang có chương trình trợ giúp sửa nhà lên tới \$5,000 để hỗ trợ cư dân muốn sửa sang nhà trong nhà mình.
- Những công việc sửa chữa hội đủ điều kiện bao gồm sơn lại bên ngoài nhà, sửa hệ thống ống nước, điện, cửa sổ, HVAC, kiểm soát côn trùng (pest control) và lối đi dành cho người khuyết tật, v.v.

ĐIỀU KIỆN

- Thu nhập hàng năm phải dưới mức giới hạn, được liệt kê bên dưới.
- Người nộp đơn phải là cư dân sống trong Thành phố Garden Grove và đang sở hữu cùng một ngôi nhà tại căn nhà đó.
- Người chủ nhà yêu cầu đóng góp ít nhất \$500 tiền dự án muốn sửa chữa.
- Nếu công trình sửa chữa vượt hơn số tiền trợ giúp \$5,000, người chủ nhà yêu cầu phải chi trả cho khoản tiền khác biệt.

QUÁ TRÌNH NỘP ĐƠN

- Tiền tài trợ sẽ trao cho 20 người nộp đơn hội đủ điều kiện được chọn thông qua xổ số (blind raffel).
- Vòng nộp đơn đầu tiên - Công nộp đơn sẽ mở từ ngày 1 tháng 6 năm 2026 đến ngày 15 tháng 6 năm 2026.
- Vòng nộp đơn số hai - Công nộp đơn sẽ mở từ ngày 30 tháng 11 năm 2026 đến ngày 14 tháng 12 năm 2026.
- Để đến đơn, xin lên website: <http://apply.ggcity.org>

Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc Dana Yang tại (714) 741-5131, danay@ggcity.org, hoặc xem thông tin tại: ggcity.org/home-repair-program

NGHE NHẠC NGOÀI TRỜI TRONG MÙA HÈ 2026

Garden Grove Community Foundation (GGCF) phối hợp cùng Thành phố Garden Grove để tổ chức những buổi nghe nhạc ngoài trời miễn phí trong Mùa hè 2026 trong các chiều Thứ Năm, từ 6:30 - 8:30 p.m.

Và chương trình tìm kiếm giọng ca vàng 'The Voice of Garden Grove' cũng sẽ bắt đầu từ ngày 11 tháng Bảy - 1 tháng Tám tại Eastgate Park, từ 6:00 - 6:30 p.m

Xem thêm thông tin tại www.ggcf.com

PROUDLY PRESENTED BY THE GARDEN GROVE COMMUNITY FOUNDATION AND THE CITY OF GARDEN GROVE

THURSDAYS 6:30 - 8:30 PM EASTGATE PARK

2026 FREE Summer Concert Series

- JUNE 18 DSB (DOORNEY TRIBUTE)
- JUNE 25 **SPECIAL EVENT** GARDEN GROVE CELEBRATES USA 250 THE ANSWER (CLASSIC ROCK)
- JULY 9 YACHTZEE (YACHT ROCK)
- JULY 16 KELLY BOYZ BAND (COUNTRY)
- JULY 23 START ME UP (ROLLING STONES TRIBUTE)
- JULY 30 BEE BEES FEVER (BEE BEES TRIBUTE)

THE VOICE of Garden Grove

July Concerts Before Summer Concert Series from 6:00 PM - 6:30 PM

Local high school students compete for cash prizes and the title of "The Voice of Garden Grove!"

GARDEN GROVE PRESENTS **OUTDOOR Movie Series** GARDEN GROVE CELEBRATES USA 250

FRIDAY, JULY 3

CAPTAIN AMERICA: THE FIRST AVENGER (PG-13)

MOVIE START TIME: 8:30 PM

LOCATION: EDGAR PARK
12781 TOPAZ STREET, GARDEN GROVE, CA 92845

Movie will be set-up near Edgar Park play equipment.

- Event attendees are encouraged to bring lawn chairs and blankets.
- Movie snacks and treats will be available for purchase from local food vendor, C&M Ohana.

ggcity.org/outdoormoviesteries
For questions call, (714) 741-5200

CHƯƠNG TRÌNH XEM PHIM NGOÀI TRỜI MIỄN PHÍ

Để biết thêm chi tiết, xin gọi Ban Phục vụ Cộng đồng tại (714) 741-5200. Thông tin cũng có sẵn trên mạng tại ggparksandrec.com

Facebook: Garden Grove Parks & Recreation.



Tái Chế Rác Hữu Cơ Là Việc Làm Quanh Năm Để Giữ Cho Vườn Nhà Xanh Tươi Tại Garden Grove!

Cũng như quả dâu tây, biểu tượng của Thành phố chúng ta, chương trình tái chế rác hữu cơ đang vào mùa cao điểm! Hãy bỏ thức ăn thừa, giấy dính thức ăn và rác trong vườn vào những thùng rác hữu cơ của bạn.



Để cập nhật thông tin, xin xem tại ggcity.org/organics



KHÁM PHÁ

Thông Tin Các Lớp Thể Thao, Sự Kiện Đặc Biệt, Và Nhiều Chương Trình Thú Vị Khác Tại Garden Grove

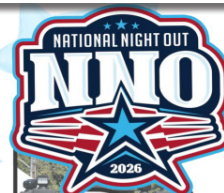
GGPARKSANDREC.COM



KHÔNG XÀI PHÁO LẬU PHẠT \$1000



NATIONAL NIGHT OUT



LƯU LẠI NGÀY THỨ BA, 4 THÁNG TÁM



THE CITY OF GARDEN GROVE

11222 Acacia Parkway, Garden Grove, CA 92840
(714) 741-5000 · ggcity.org



gg.city/connect